Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 44 (1997)
Heft: 9

Rubrik: Impressum

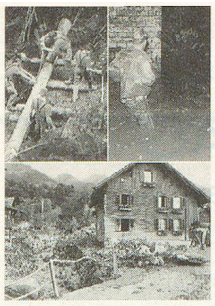
Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



PHOTOS: F. FRIEDLI

Sachseln (OW):

Wertvolle Hilfe des Zivilschutzes

Secours précieux de la protection civile

Soccorso di gran valore della protezione civile

IMPRESSUM

44. Jahrgang / 44e année / 44a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

Chefredaktor / Rédacteur en chef / Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:
Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie
René Mathey, Pully (rm)

Redaktionskommission / Commission de rédaction / Commissione di redazione:
Therese Isenschmid (Präsidentin / Présidente / Presidente), Martin Bellin, Moritz Boschung, Mark A. Herzig, René Mathey, Axel P. Moog, Hans Jürg Münger, Eduard Reinmann, Claudia Schildknecht

Herausgeber / Editeur / Editore
Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Zentralpräsident/Président central/
Presidente centrale: Willy Loretan, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione
Vogt-Schild Medienunternehmen
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11
Telefax 032 624 74 44
Vertrieb: Eveline Steiner

Inserate / Annonces / Inserzioni
Vogt-Schild Fachzeitschriften
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748
4501 Solothurn, Telefon 032 624 75 20
Telefax 032 624 75 13
Anzeigenleitung: Claudia Schildknecht
Verkauf: Barbara Stangassinger
Büro Westschweiz: Pierre-Yves Schmid
Chemin Creux 14, 2503 Bienne
tél. 032 365 66 58, fax 032 365 66 64

Abonnement / Abbonamento:
Nichtmitglieder (Schweiz) /
Non-membres (Suisse) / Non membri (Svizzera)
Fr. 52.– (inkl. MwSt/TVA)

Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato Fr. 7.–

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 15 532
Edition contrôlée (REMP): 15 532
Edizione controllata (WEMPF): 15 532
Beglaubigt / Contrôlée / Controllata: 31.3.97

Gedruckt auf chlorfrei hergestelltem Schweizer Papier

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

AKTUELL
Der Zivilschutz im Katastropheneinsatz in Sachseln ... 6
SZSV-Herbsttagung ... 8

ZIVILSCHUTZ AUF BUNDESEBENE
Abteilung Bauliche Massnahmen ... 10

BZS INFO
Natel-D-Anschlüsse neu mit Priorität ... 16
Neues Zivilschutz-Ausstellungsmaterial ... 20
Gleich fünf neue Videos im Angebot ... 21
Surfen nach Stundenplan hilft Geld sparen ... 23

KANTONE
Baselland, Schaffhausen ... 26

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE
ZSO Frenkendorf im Praxiseinsatz ... 36
Vielseitige Zivilschutzübung in Wangen bei Olten ... 36
ZSO Hasle im Unwettereinsatz ... 38

ZIVILSCHUTZ IM ARBEITSEINSATZ
ZSO Illnau-Effretikon und Kyburg ... 39

SICHERHEIT
Aussenminister Flavio Cotti sprach in Bern ... 40
Zivilisatorischen Gefahren begegnen ... 41
Wollen die Schweizer jetzt schnurstracks in die UNO? ... 43

AUS DEM BUNDESHAUS
Erwerbsersatz aus dem EMD-Budget finanzieren? ... 45

VARIA ... 47

LITERATUR
Bücher und Dokumente aus dem BZS ... 50

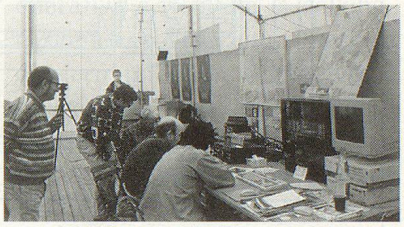
MARKTNOTIZEN ... 52

ACTUEL
Séminaire d'automne de l'USPC ... 9

LA PCi À L'ÉCHELON FÉDÉRAL
Division des mesures de construction ... 12

OFPC INFO
Nouveauté: privilège accordé à certains détenteurs du Natel D ... 18
Nouveau matériel d'exposition de la PCi ... 20
Cinq nouvelles vidéos disponibles ... 22
Pour économiser, surfez futé! ... 24

VOIX SUISSE ROMANDE
Edito romand ... 30
L'AVPC à Beausobre ... 30
Onex et Confignon s'unissent ... 32
Journée mondiale des télécommunications ... 34



DU PARLEMENT FÉDÉRAL
Allocations pour perte de gain: financement au moyen du budget DMF? ... 45

VARIA ... 48

DOCUMENTATION
Livres et documents de l'OFPC ... 50

PCi A LIVELLO FEDERALE
La Divisione delle misure di costruzione ... 14

UFPC INFO
Nuova priorità agli allacciamenti per Natel D ... 19
Nuovo materiale d'esposizione della protezione civile ... 20
Offerta arricchita con cinque nuovi video ... 22
Risparmiare denaro navigando su Internet ... 25

DAL PARLAMENTO FEDERALE
Indennità di perdita di guadagno: finanziamento per mezzo del budget DMF? ... 46